



Kompass tat-mulin MaKoen

GOF-POF

DRT-RT

barra

GKF

DWT

Informazzjoni dwar il-manifattur



MaKoen GmbH & Co. KG

Hermann-Köhl-Str. 7

28199 Bremen

Il-Ġermanja

0421 960 15 70

info@makoen.com

www.makoen.com

Reġistru tal-qorti: Qorti Lokali ta' Bremen

Numru tar-reġistru: HRB29490HB

Numru tal-VAT: DE352231586

Membru tal-inizjattiva "Fairness in Trade"

Parteċipant fis-sistema ta' riċiklaġġ "Der Grüne Punkt"

Tabella tal-kontenut

Informazzjoni dwar il-manifattur	2
Lista ta' illustrazzjonijiet-0	4
Istruzzjonijiet ta' sigurtà	5
Noti	5
Data tal-prodott u l-ambitu tal-kunsinna	6
Bidu	7
Il-muntar tal-manku ċilindriku	7
Bilanċi tal-kejl	7
Disinn tal-iskala	7
L-inseriment tal-karrettun skorrevoli	8
L-inseriment tal-karrettun skorrevoli għas-skala ta' fuq	8
L-inseriment tal-karrettun skorrevoli għas-skala t'isfel	9
Meta nuża liema allinjament?	9
Qari tal-kejl	10
Issettjar id-dimensjoni korretta	11
Proċess tal-frassar	12
Il-montaġġ tar-ruters	13
Kompass tal-frassar GOF-POF	13
Assemblar għall-mudelli POF ta' Bosch	13
Assemblar għall-Bosch GOF1250	13
Kompass tal-frassar DRT-RT	14
Modulu tar-router – toqob A	14
Modulu tal-frassar angolari – toqob B1	15
Modulu tal-frassar angolari – toqob B2	16
Modulu tal-ħidma bil-kantuniera – toqob C	17
Kompass tal-frass OF	18
Assemblea għall-OF1010-EBQ u OF1010-REBQ	18
Assemblea għall-OF1400	18
Assemblar għall-OF2200	19
(Immaġini tar-router se jkunu disponibbli dalwaqt)	19
Kompass għall-frassar GKF	19
Assemblar għall-GKF12V-8	19
Assemblea għall-GKF550 u GKF18V-8	20

Assemblea GKF600 - Modulu tal-frassar tal-kantuniera	20
Assemblea għall-GKF600 - Unità tal-għarq	20
Kompass għall-frassar DWT	21
Assemblea għall-modulu tal-ħidma tal-kantuniera D25204K	21
Assemblea għall-modulu tar-router D26204K / unità plunge	21
Assemblaġġ għall-DW615	21
Assemblaġġ DW625	22
FAQ	23
Mhux sodisfatt?	23

Lista ta' figuri-0

Figura 1: Skala tal-millimetri	7
Figura 2: Skala ta' pulzieri	7
Figura 3: Veduta mill-qrib tal-karrettun skorrevoli	8
Figura 4: Daħħla tal-blokka tas-slaġd – skala fuq nett	8
Figura 5: Daħħla tal-karrettun skorrevoli – skala fil-qiegħ	9
Figura 6: Bord għall-qari tal-kejl issettjat	10
Figura 7: Eżempju ta' issettjar, skala fuq nett	10
Figura 8: Eżempju ta' issettjar, skala fil-qiegħ	10
Figura 9: Illustrazzjoni tal-kontorn estern għall-kontorn intern	11
Figura 10: Tneħħija bir-reqqa tal-karrettun skorrevoli	12
Figura 11: Mudell tal-borijiet għall-Bosch POF	13
Figura 12: Mudell ta' toqob għal GOF1250-1 – għall-idejn tal-lemin	13
Figura 13: Mudell tal-borijiet għall-GOF1250-2 – tax-xellug	14
Figura 14: Il-muntar tal-modulu tar-router A	14
Figura 15: Il-muntar tal-modulu tal-frassar angolari B1	15
Figura 16: Il-muntar tal-modulu tal-frassar angolari B2	16
Figura 17: Il-muntar tal-modulu tal-frassar tal-kantuniera C	17
Figura 18: Mudell tal-borijiet għall-OF1010 - tax-xellug	18
Figura 19: Mudell tal-borijiet għall-OF1010 – għall-idejn tal-lemin	18
Figura 20: Mudell tal-borijiet OF1400 - għall-idejn tal-lemin	18
Figura 21: Mudell tal-borijiet għall-OF1400 – tax-xellug	18
Figura 22: Mudell tal-borijiet għall-OF2200	19
Figura 23: Mudell tal-borijiet għal GKF12V-8 – id-destriera	19
Figura 24: Mudell tal-borijiet għal GKF12V-8 – tax-xellug	19
Figura 25: Mudell tal-borijiet għal GKF550 / GKF18V-8	20
Figura 26: Mudell tal-borijiet għall-modulu tal-frassar tal-ġnub GKF600	20
Figura 27: Mudell tal-borijiet għall-unità plunge GKF600	20
Figura 28: Mudell tal-borijiet għall-modulu tal-ħruq tal-kantuniera	21
Figura 29: Mudell tal-borijiet għall-modulu tar-router	21
Figura 30: Mudell tal-borijiet għall-DW615	21
Figura 31: Mudell tal-borijiet għall-DW625 – estrazzjoni fuq in-naħa tal-lemin	22
Figura 32: Mudell tal-borijiet għall-DW625 – estrazzjoni fuq in-naħa tax-xellug	22

Istruzzjonijiet dwar is-sigurtà

L-istruzzjonijiet tas-sigurtà tagħna jistgħu jinstabu f'

https://makoen.com/files/sicherheitshinweise/DE_Sicherheitshinweise_fraeszirkel.pdf

Noti

Aħna kuntenti li għażilt il-prodott tagħna. Minkejja li nieħdu kull kawtela, żbalji jistgħu jseħħu. Jekk tinnota xi ħaġa, jekk jogħġbok ikkuntattjana. Se nsibu soluzzjoni mgħaġġla u konvenjenti.

Minbarra ftit partijiet standard, il-prodotti tagħna huma manifatturati internament. Il-paneli tal-plejwood bil-veneer miksi bir-resina fenolika jservu bħala materjal bażi għal dan. Dawn normalment huma magħmula minn injam tal-birch. L-injam huwa materjal naturali u għalhekk għandu irregolaritajiet. Nistinkaw li nnaqqsu l-irregolaritajiet viżivi u, fejn meħtieġ, nirrangawhom. **Ma** nirrangawx difetti viżivi żgħar li ma jaffettwawx il-funzjonalità b'mod xi jkun **u** li joriġinaw mill-materjal naturali.

Dan huwa għall-benefiċċju tal-ambjent u fl-interessi ta' proporzjon tajjeb bejn il-kost u l-benefiċċju.

Data tal-prodott u ambitu tal-kunsinna

	Millimetri	Pulzieri
Kodiċi EAN:	GOF-POF: 4270003319607	4262426890597
	DRT-RT: 4270003319614	4262426890498
	OF: 4262426890009	4262426890511
	GKF: 4262426890023	4262426890504
	DWT: 4262426890443	4262426890528
Dimensjonijiet:	Itwalija: 650 mm	
	Wisa': 150 mm – 170 mm	
	Għoli: 58 mm	
Materjal:	12 mm plywood tal-birch, miksi fuq iż-żewġ naħat b'film tar-resina fenolika	
Applikazzjoni:	Jig għall- router biex jipproduċi toqob ċirkolari u komponenti	
Tolleranza tal-iskala:	±1 mm	
Ambitu tal-kunsinna:	1x korp bażi tal-mudell magħżul 1x manku ċilindriku rotabbli 1x koniku tal-aluminju 86 mm x 20 mm (slajd)* 1x DIN7991 M4x10 bi ras countersunk* 1x pin ċilindriku DIN7979 Ø6x16 m6 fit & M4 ħajt intern* 1x viti b'ras countersunk DIN7991 M5x20 1x rondella DIN9021 5.2 b'3x diametru nominali 1x manopola b'5 punti M5 (mument massimu ta' serratura 2Nm) 4x DIN7991 M4x16 viti b'ras countersunk 4x DIN7991 M4x20 viti b'ras countersunk	

Il-komponenti immarkati b' huma pre-assembljati.*

L-ewwel passi

Iċċekkja l-ambitu tal-kunsinna.

Jekk jogħġbok iċċekkja li l-partijiet elenkati fil-kamp ta' provvista huma inklużi.

Il-muntar tal-manku ċilindriku

Jekk jogħġbok installa l-manku ċilindriku bil-miftuħa Allen fit-tarf ta' wara tal-kompass tal-frassar.

Mument massimu ta' issikkjar 1 Nm.

Skali ta' kejl

Disinn tal-iskala

L-iskali huma disponibbli f'żewġ verżjonijiet.

Millimetri jew pulzieri.

Skala tal-millimetri

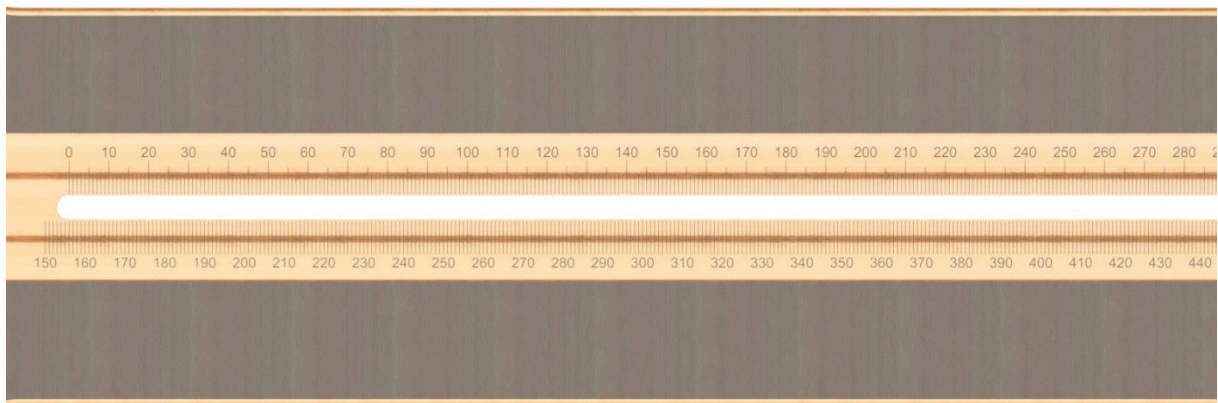


Figura1: Skala tal-millimetri

Skala ta' pulzieri

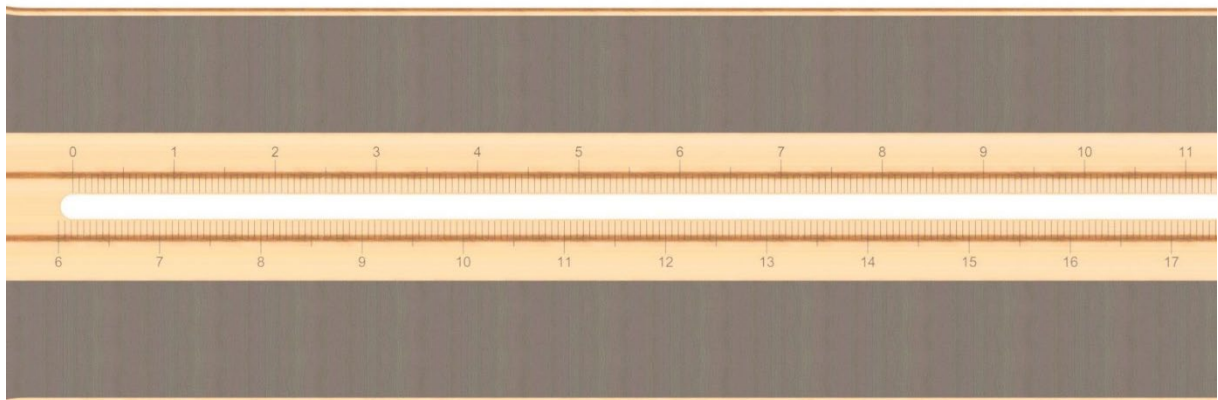


Figura2: Skala ta' pulzieri

L-użu tal-karrettun skorrevoli

Il-kompass tal-frass għandu żewġ skali ta' kejl. Ir-raġuni għal dan tinsab fid-disinn tal-karrettun li jiċċaqtaq. Id-differenza bejn l-iskru tal-blokka u l-pin taċ-ċentru tippermetti radju minimu. Dan ifisser ukoll li hemm żewġ modi kif tiddaħhal il-karrettun li jiċċaqtaq.



Figura3: Veduta mill-qrib tal-karrettun skorrevoli

It-tnejn vlegġeġ fuq il-karrettun skorrevoli jindikaw l-iskala li bħalissa hija valida.

L-użu tas-slajd għall-iskala ta' fuq

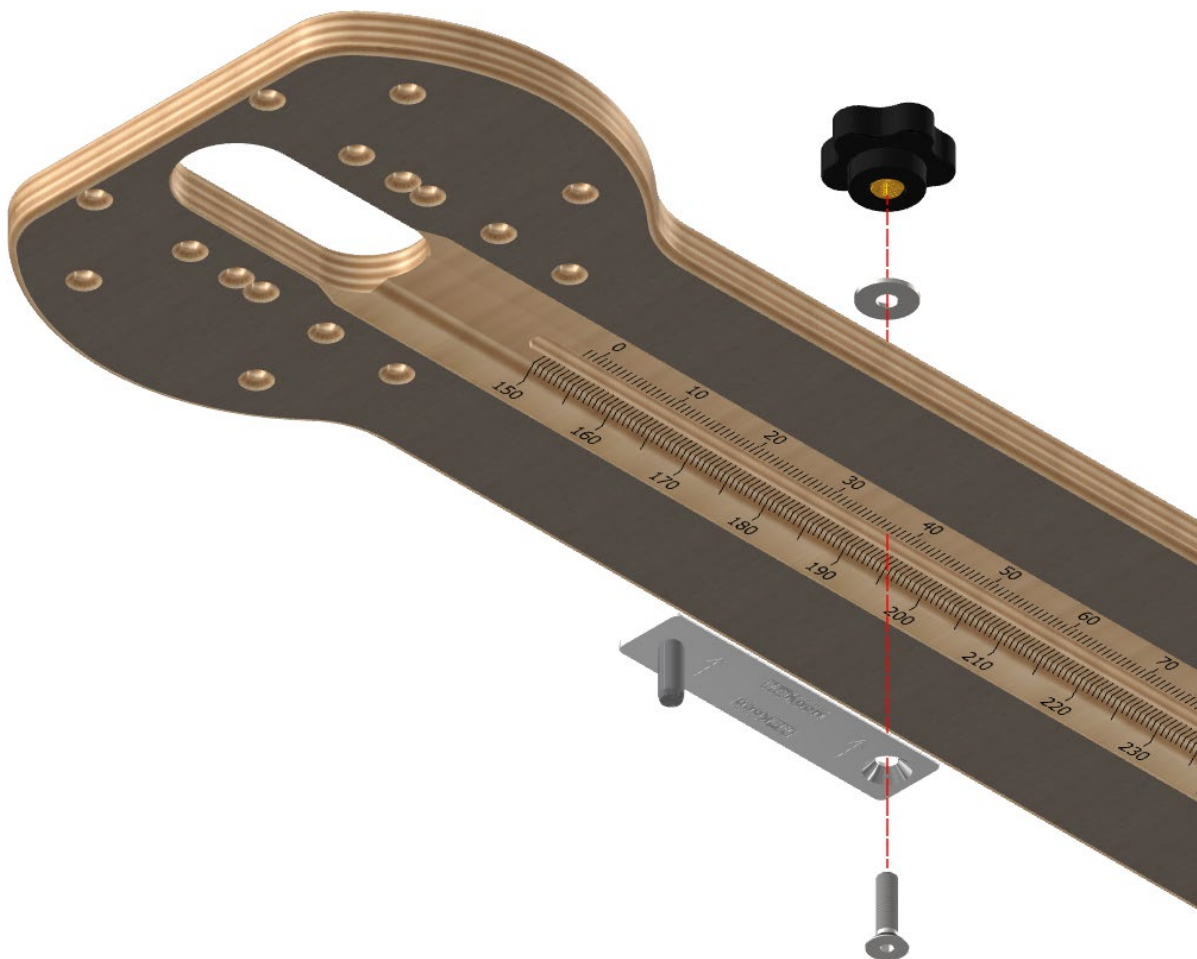


Figura4: L-inseriment tal-blokka tas-slajd – skala ta' fuq

Jekk il-blokka tal-islaġd tiġi inserita f'din l-orjentazzjoni, iż-żewġ vleġġeg jindikaw l-iskala ta' fuq. Dan imbagħad juri l-kejl validu.

L-inseriment tal-blokka tas-slaġd għall-iskala t'isfel

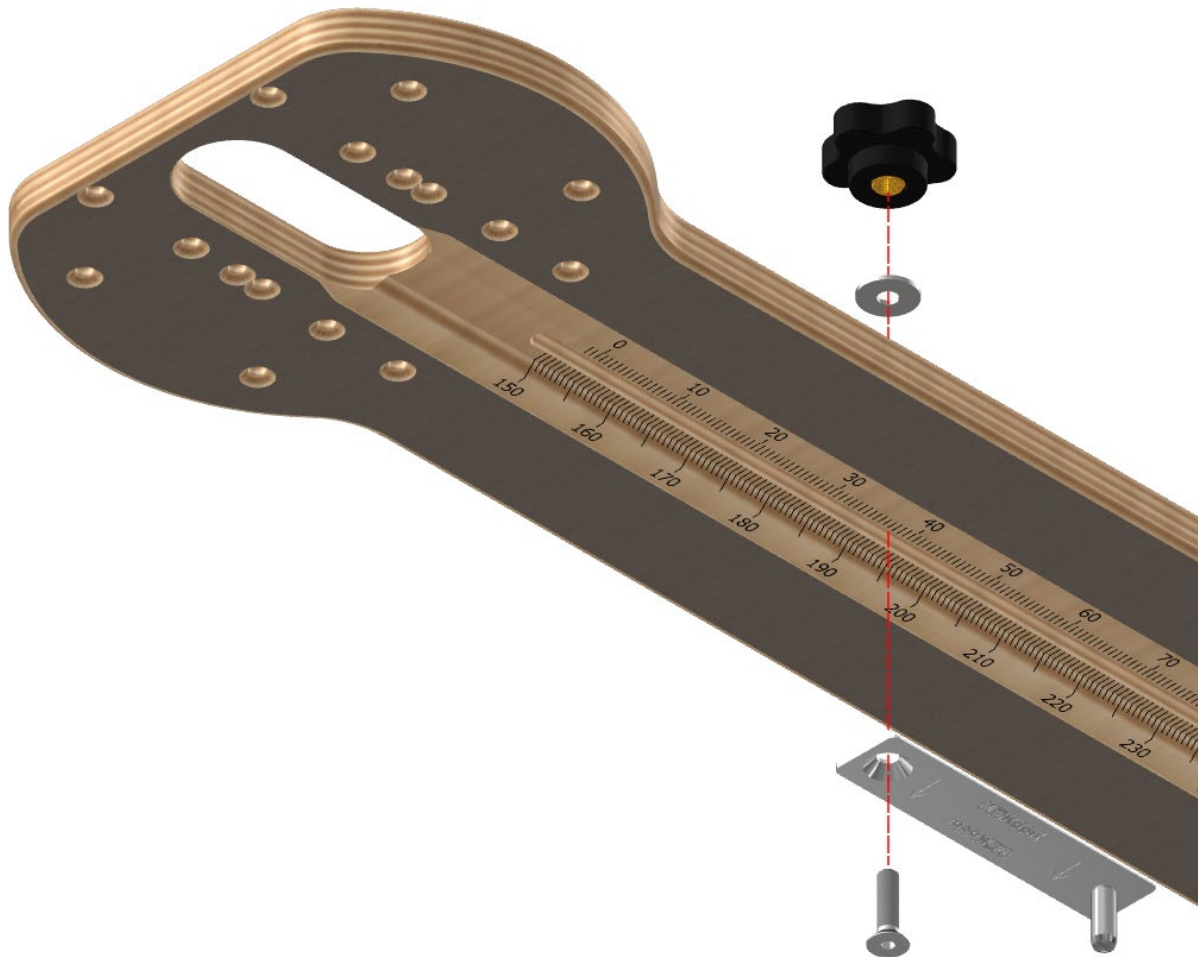


Figura5: L-inseriment tal-blokka tas-slaġd – skala fil-qiegħ

Jekk il-blokka tal-iskorfina tinżamm f'din l-orjentazzjoni, iż-żewġ vleġġeg jindikaw l-iskala t'isfel. Dan imbagħad juri l-kejl validu.

Sekwenza tal-assemblar tal-kompass tal-frassar.

- L-inseriment tas-slide minn taħt fil-ċirku tal-frassar
- Id-direzzjoni tiddependi minn liema skala tintuża.
- Daħħal l-iskru M5 countersunk minn taħt permezz tal-karrettun skorrevoli.
- Poġġi l-washers fuq l-iskru.
- Iddawwar il-manku stellari M5. Il-mument massimu tat-tqabbid huwa 2Nm.

Meta nuża liema allinjament?

Huwa sempliċi. Jekk il-qasam maqtuġh jew id-diska li għandha tiġi prodotta hija akbar mid-dimensjoni permessa mill-iskala ta' fuq, il-karrettun tas-slide jitqiegħed b'orientazzjoni li tħares lura. Din l-orjentazzjoni tippermetti li tiġi maħduma l-iktar zona massima.

Qari tad-dimensjonijiet

Il-karrettun skorrevoli juri d-dimensjoni direttament.



Figura6: Bord għall-qari tad-dimensjoni stabbilita

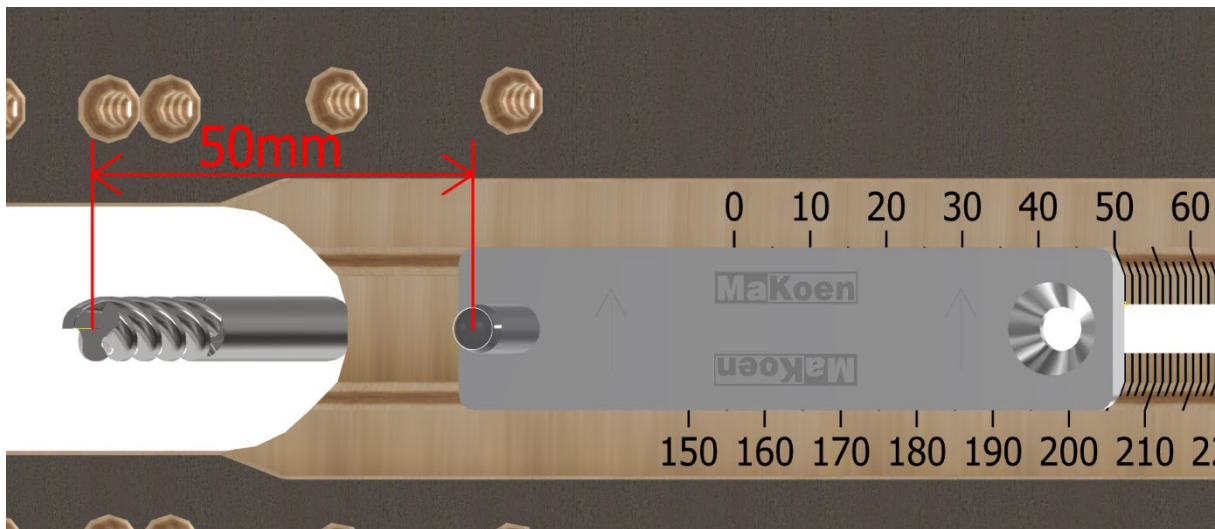


Figura7: Eżempju ta' issettjar, skala ta' fuq

Il-vleġeġ juru lejn l-iskala ta' fuq u l-kantuniera tal-karrettun li jiċċaqilaq tinsab f'50 mm. Id-distanza bejn iċ-ċentru tal-qtugħ u ċ-ċentru tal-pin taċ-ċentru hija 50 mm.

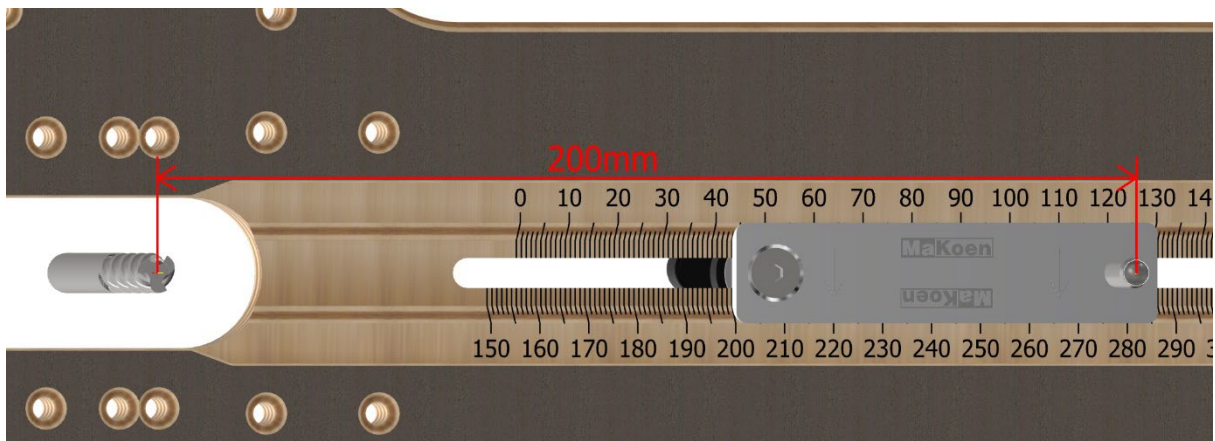


Figura8: Eżempju ta' issettjar, skala fil-qiegħ

Il-vleġeġ juru lejn l-iskala t'isfel u l-kantuniera tas-slide tistrieħ fuq 200 mm. Id-distanza bejn iċ-ċentru tal-qtugħ u ċ-ċentru tal-pin taċ-ċentru hija 200 mm.

Issettjar id-dimensjoni korretta

Il-Figuri 7 u 8 juru li d-dimensjoni stabbilita tindika d-distanza bejn iċ-ċentru tal-qtugħ u iċ-ċentru tal-pin taċ-ċentrar. Dan jippermetti li l-iskala tintuża b'mod uguali kemm għal toqob maqtugħa kif ukoll għal komponenti.

L-iskali ġew iddisinjati għal konvenjenza. Żewġ skali jkopru iż-żewġ użi possibbli tal-karrettun skorrevoli fil-kompass tal-frassar.

- Speċifika d-dimensjoni mixtieqa
- IK (kontorn intern) = Tqattigħ ċirkolari → Neħhi r-radju tal-qtugħ
- AK (kontorn estern) = Komponent ċirkolari → Żid ir-radju tal-qtugħ

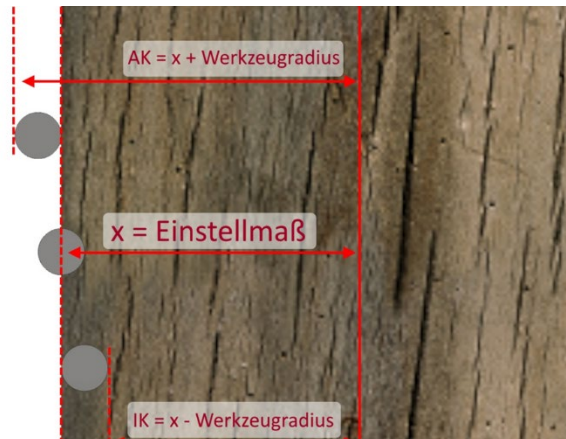
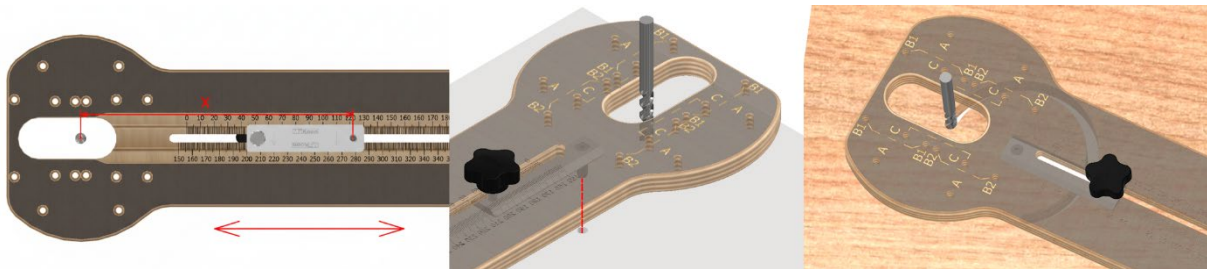


Figura9: Illustrazzjoni tal-kontorn ta' barra għall-kontorn ta' ġewwa

Proċess tal-frassar

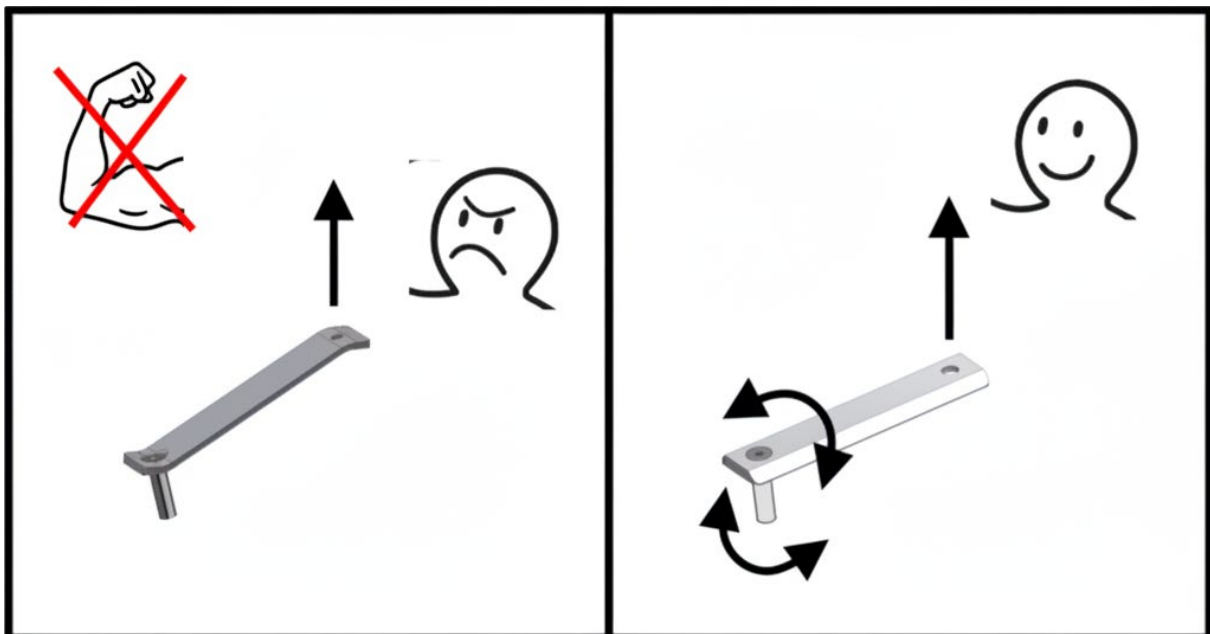
Il-proċess huwa spjegat bl-użu tal-kompass tal-frassar. Huwa meqjus li l-borża għall-pin taċ-ċentru diġà giet imkejla u mborra fil-biċċa tax-xogħol.

1. Installa r-router mixtieq fuq il-kompass tal-frassar.
(L-allinjament huwa deskritt fid-dettall fil-kapitlu li jmiss, **Installazzjoni tar-router**.)
2. Installa l-karozza skorrevoli fl-allinjament mixtieq.
3. Iddefinixxi d-dimensjoni li trid tissettja, billi tiegħu f'kunsiderazzjoni **I-issettjar tad-dimensjoni korretta**
4. Daħħal il-pin taċ-ċentru fil-borma ċentrali



5. Il-maħdum issa jista' jibda.

Nota: Il-pin taċ-ċentru huwa pin ta' adattament b'tolleranza ta' m6. Il-pin ta' adattament huwa kemmxajn akbar minn Ø6 mm. Dan ifisser li joqgħod b'mod sod fil-borra. Meta tneħħieh, jista' jkun ta' għajjnuna li ddu il-karrettun tas-slide. Li tneħħieh biss jista' jikkawża ħsara lill-karrettun tas-slide.



10 : Neħħi b'attenzjoni l-karrettun tas-slide

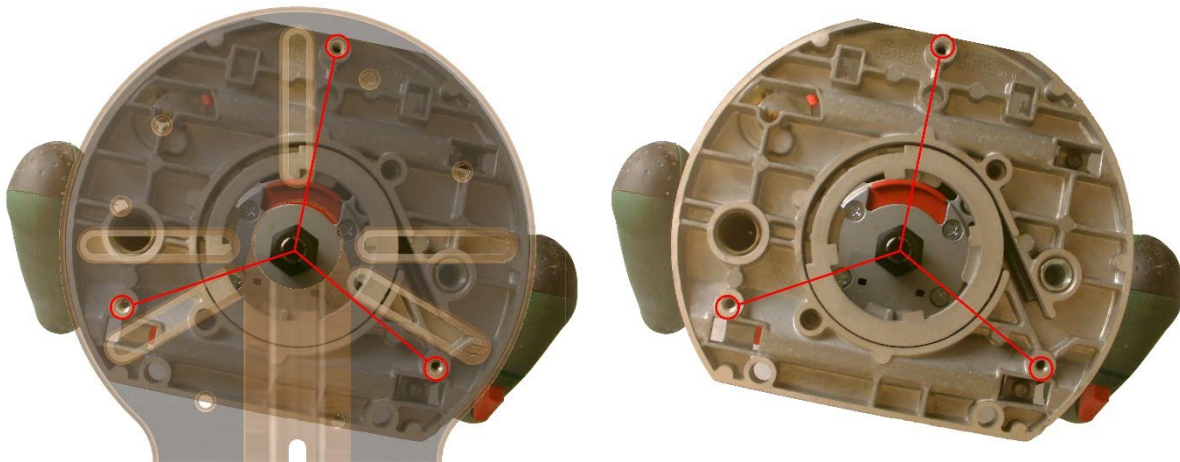
Il-assemblar tar-rutur

Il-pakkett tal-kunsinna jinkludi 4 viti b'ras countersunk DIN7991 M4x16 u M4x20.

Il-routers kollha għandhom plaka tal-plastik (plaka baži) fin-naħa t'isfel. Bil-viti M4x20, din tista' tibqa' fuq ir-router, anke jekk dan iwassal għal telf fl-aġġustament tal-fond. Il-plaki baži tal-mudelli Festool huma b'profil baxx ħafna, għalhekk dan ma jidhirx hawnhekk. Il-platti baži tar-rutur tal-kantuniera minn Makita, Bosch Professional u DeWalt huma madwar 4-5 mm iktar ħoxnin. Jekk ir-rutur għandu jiġi mwahħal b'platt baži, huma meħtieġa l-viti itwal.

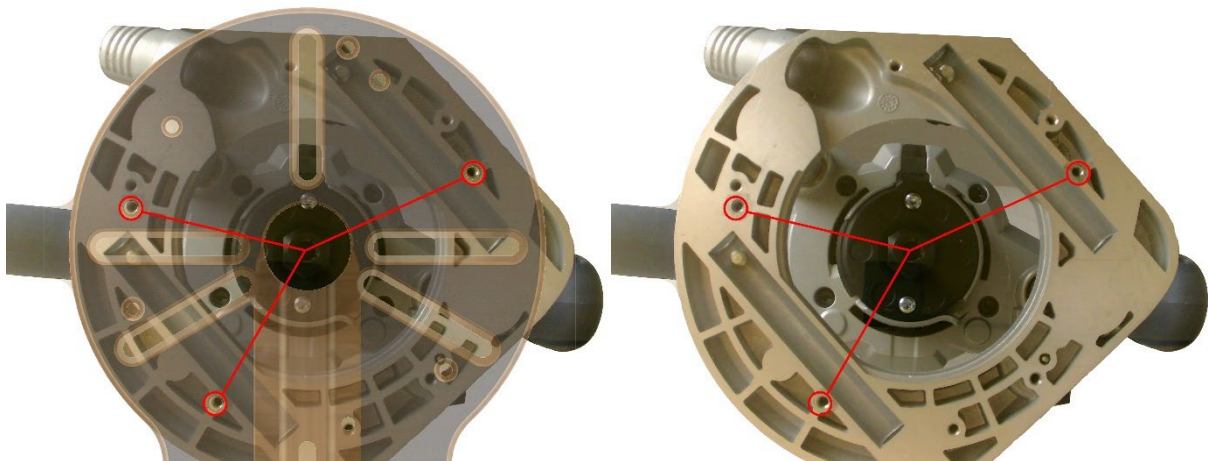
Kompass tal-rutur GOF-POF

Installazzjoni għall-mudelli Bosch POF

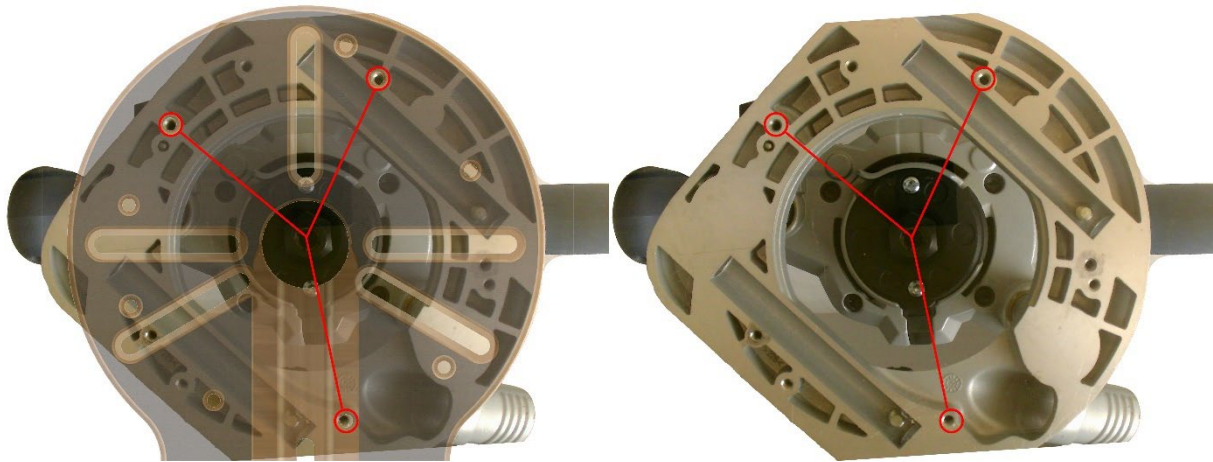


11 : Mudell ta' toqob għall-Bosch POF

Installazzjoni għall-Bosch GOF1250



12 : Mudell tal-borijiet għall-GOF1250-1 – għall-idejn tal-lemin



13 : Mudell tal-borijiet għal GOF1250-2 – għall-użu b'id tax-xellug

Kompass ta' fresatura DRT-RT

Modulu tar-router – toqob A

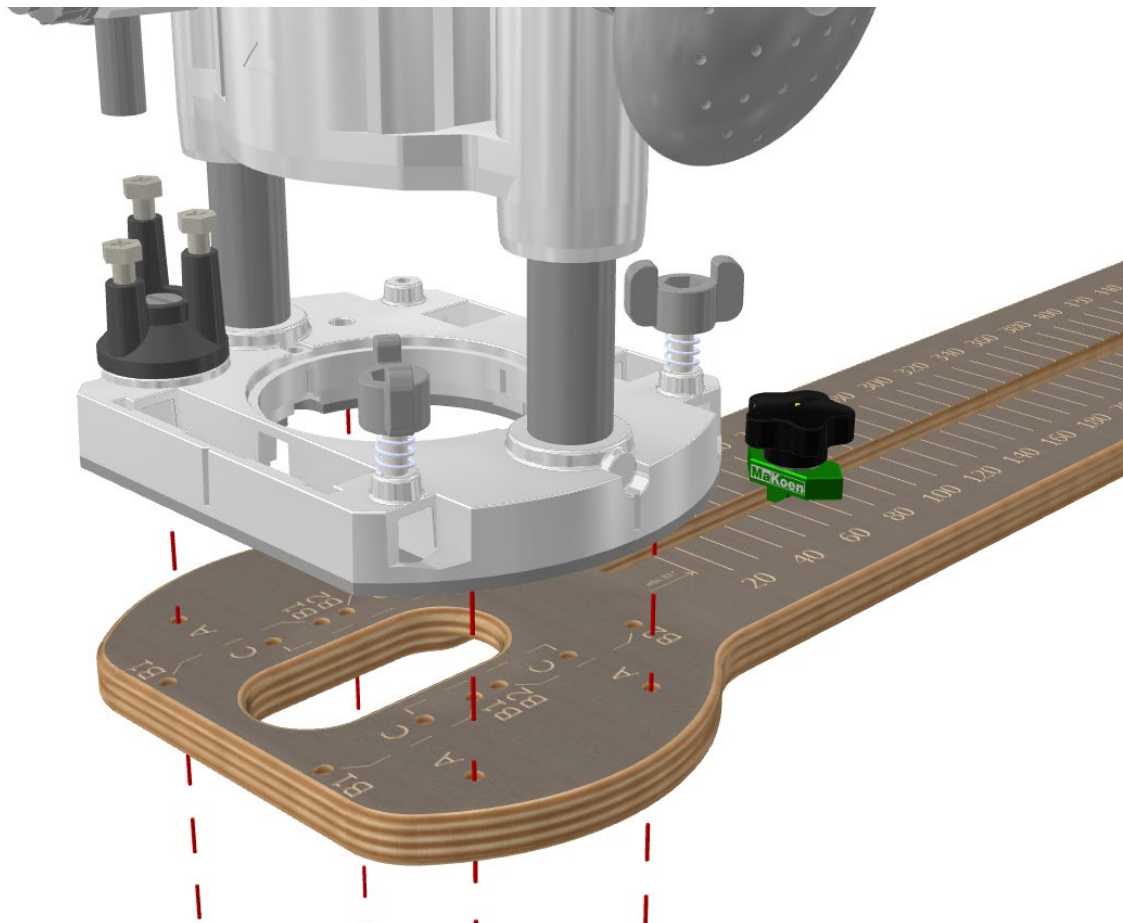


Figura14: Assemblar tal-modulu tar-router A

Biex tinstalla l-modulu tar-router fuq il-kompass tal-frassar, uża l-borijiet immarkati b'A.

Allinjament: id-distanzi huma simetriċi. Il-modulu jista' jiġi rotat b'180°.

Modulu tal-qtugħ angolari – toqob B1

Il-modulu tal-frassar angolari jista' jiġi mwahħal f'żewġ direzzjonijiet. Dan jippermetti l-firxa massima ta' aġġustament ta' $\pm 45^\circ$.

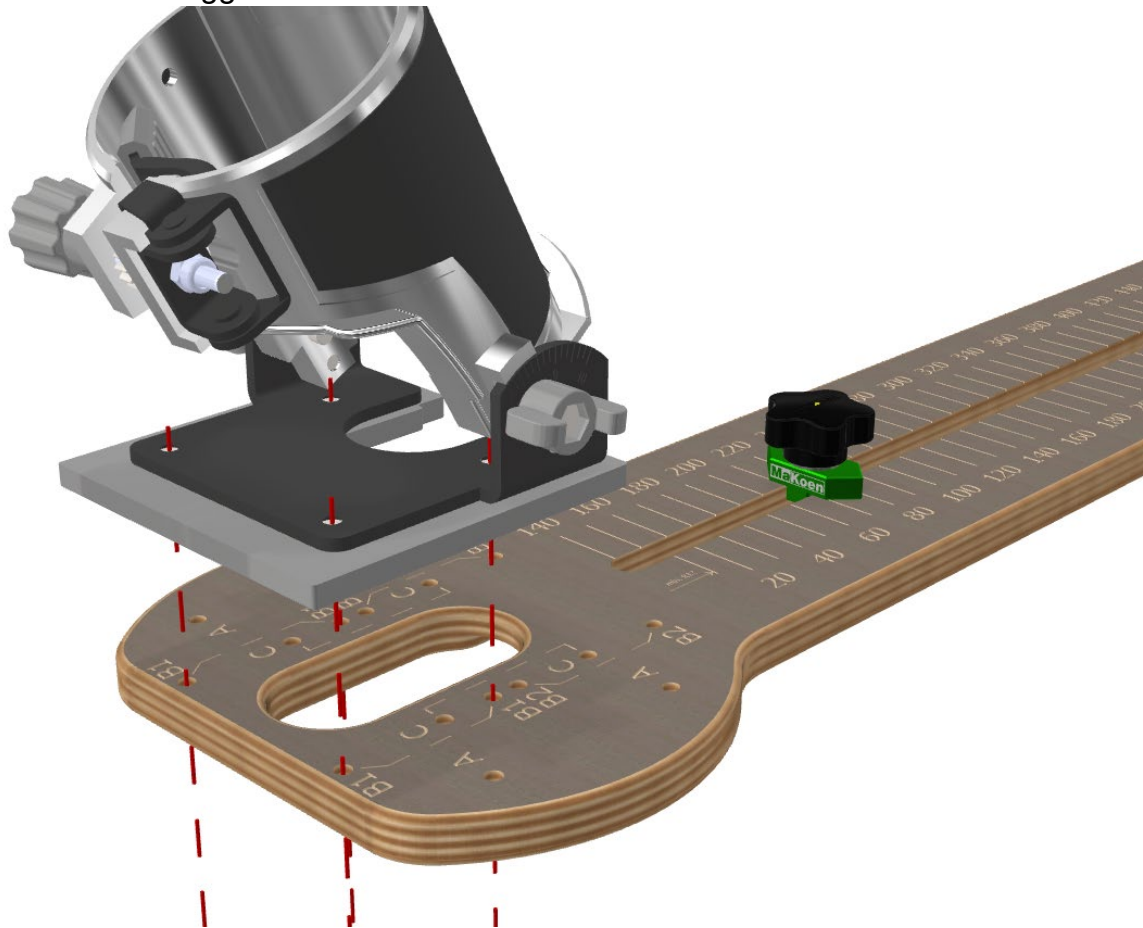


Figura15: Il-muntar tal-modulu tal-frassar angolat B1

Bil-modulu tal-frassar angolari u l-muntar permezz tal-borijiet B1, jistgħu jiġu frassati angoli minn 45° sa 90° .

Allinjament: L-allinjament huwa possibbli biss f'pożizzjoni waħda għax it-toqob huma allinjati b'mod asimetriku.

Twissija: Meta tkun qed taġġusta l-angolu, il-pożizzjoni tal-għodda tal-qtugħ fir-rigward tal-iskala tinbidel.

Modulu tal-frassar angolari – toqob B2

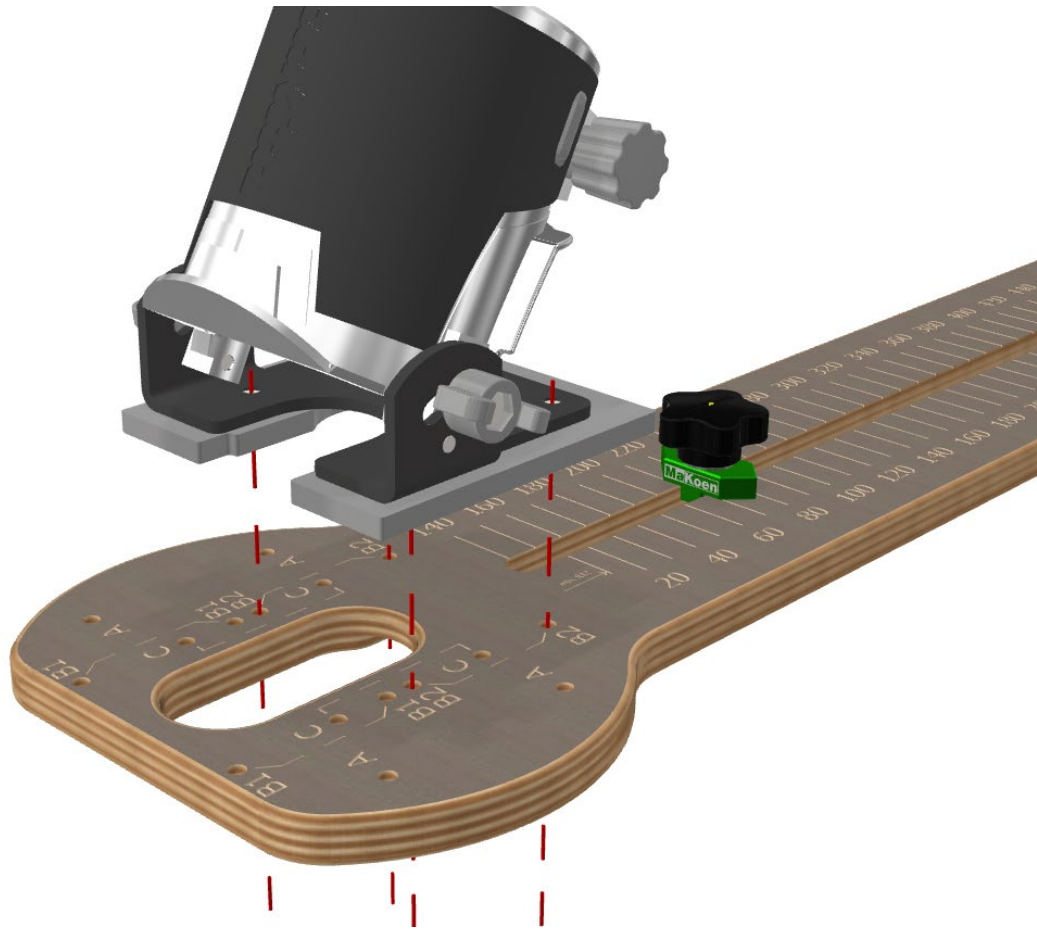


Figura16: Il-muntar tal-modulu tal-frassar angolari B2

Angoli ta' 90–135° jistgħu jiġu mħaffra bl-użu tal-modulu tal-ħaffer angolari u l-muntar permezz tal-borijiet B2.

Allinjament: L-allinjament huwa possibbli biss f'pożizzjoni waħda, peress li l-borijiet huma mqassma b'mod asimetriku.

Twissija: Meta taġġusta l-angolu, il-pożizzjoni tal-qtugħ fir-rigward tal-iskala tinbidel.

Modulu tal-frassar tal-kantuniera – toqob C

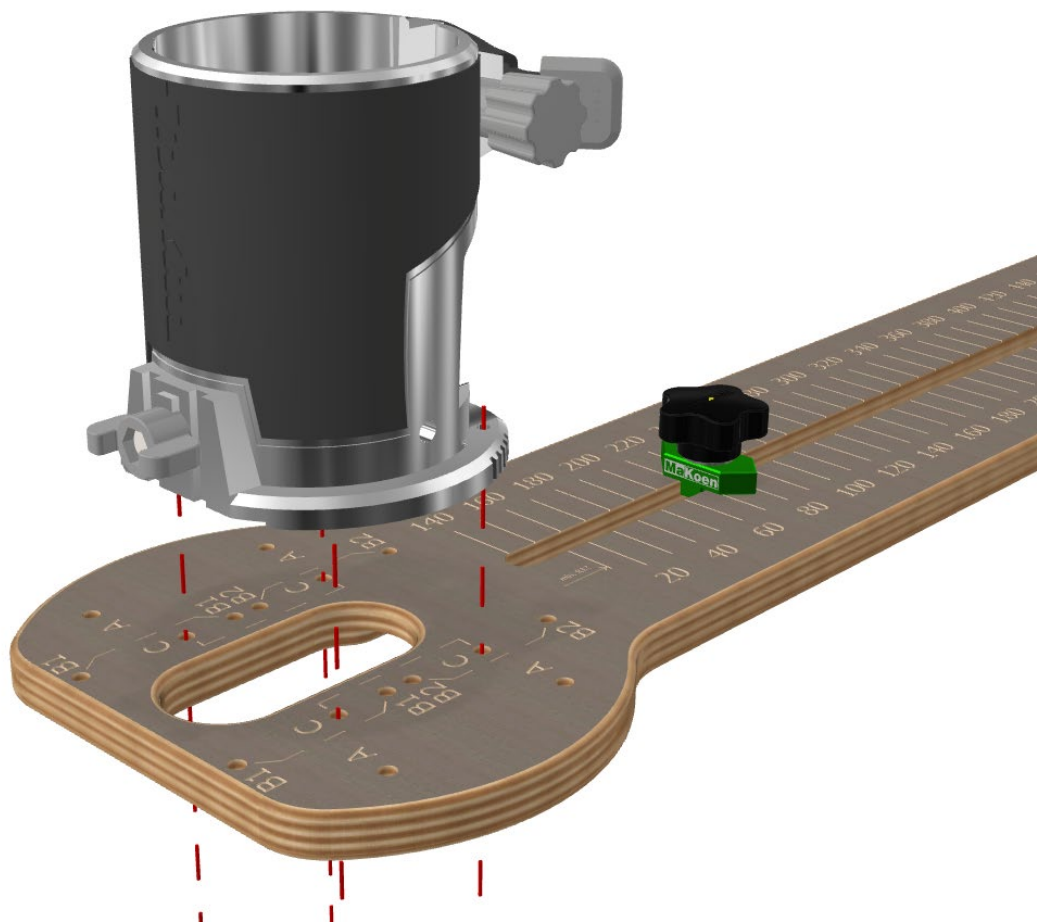


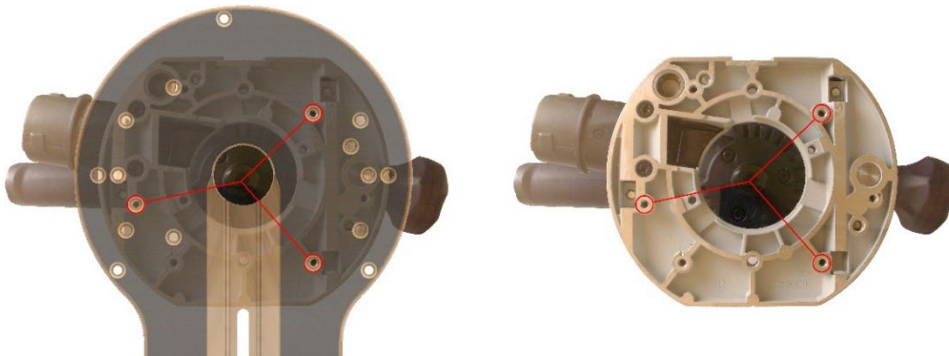
Figura17: Il-muntar tal-modulu tal-frassar tal-kantuniera C

Il-modulu tal-frassar tal-kantuniera jiġi mwaħħal billi tuża l-borijiet C.

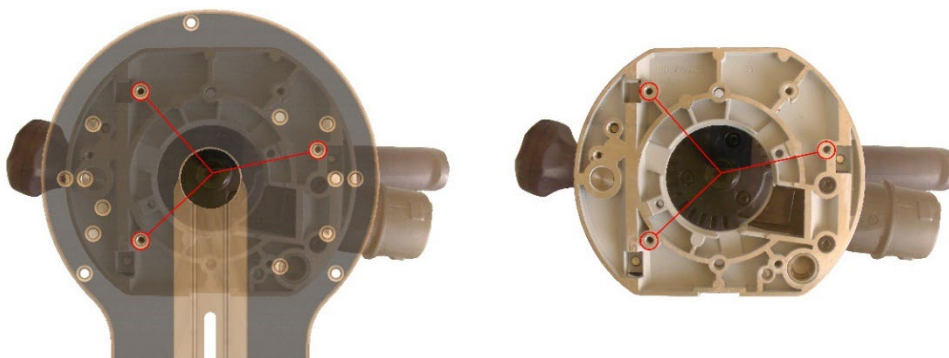
Allinjament: Il-borijiet huma asimetrjali. Il-modulu tal-frassar tal-ġenb għandu jiffaċċja l-iskala bil-mekkaniżmu tal-qabbid, kif muri fl-illustrazzjoni.

Kompass tal-frass OF

Assemblar għal OF1010-EBQ & OF1010-REBQ

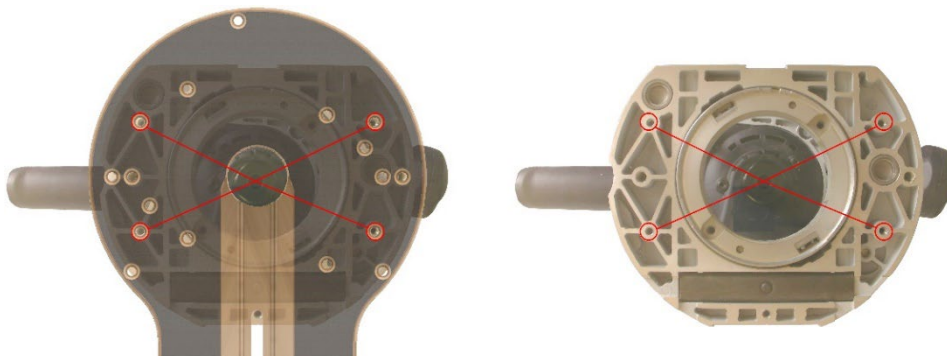


18 : Mudell tal-borijiet għall-OF1010 - għall-idejn tal-lemin

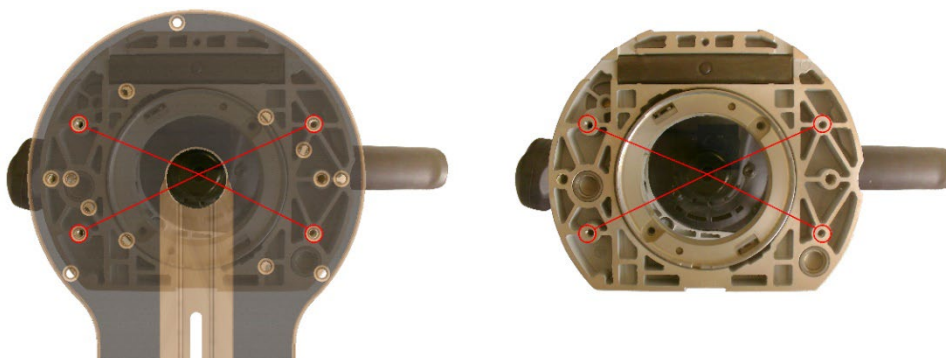


19 : Mudell tal-borijiet għall-OF1010 - tax-xellug

Assemblar għall-OF1400

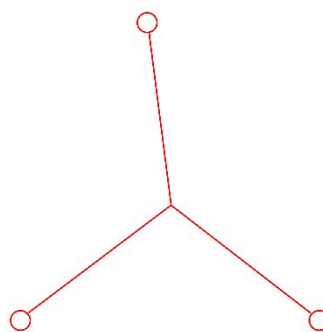
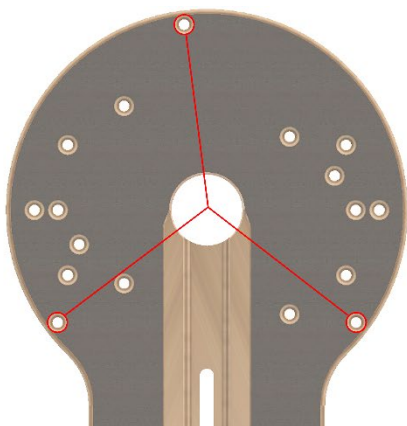


20 : mudell tal-borijiet OF1400 – għall-idejn tal-lemin



21 : Mudell ta' toqob għall-OF1400 - tax-xellug

Assemblea għall-OF2200

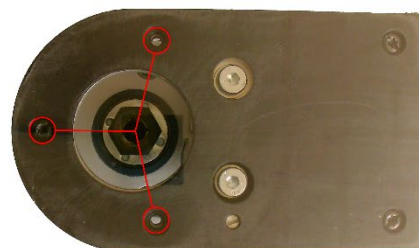
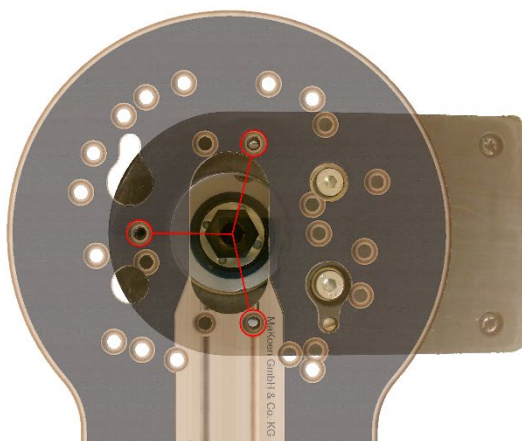


22 : Mudell tal-borijiet għall-OF2200

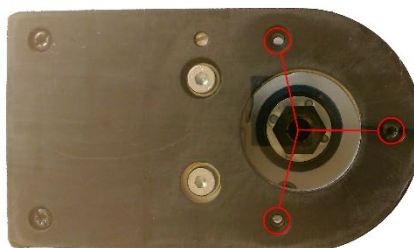
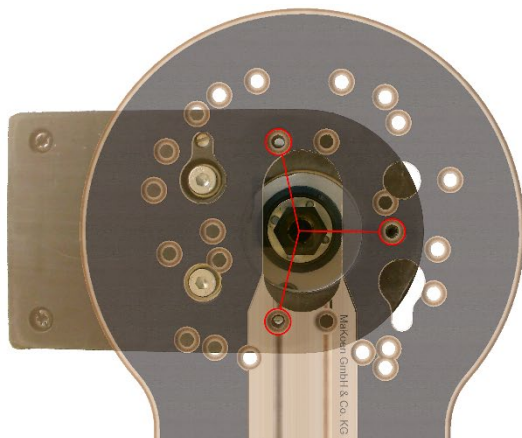
(Se jiġu miżjuda illustrazzjonijiet)

Kompass tal-frassar GKF

Assemblea għall-GKF12V-8

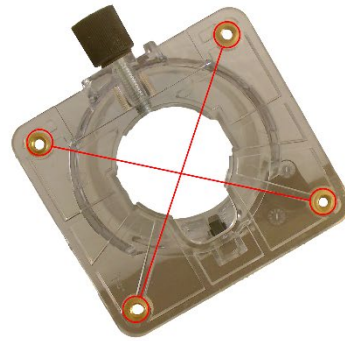
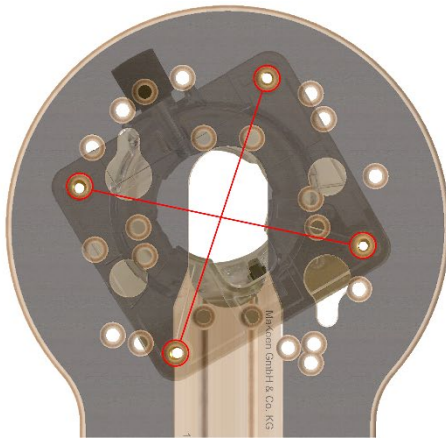


23 : Mudell tal-borijiet għall-GKF12V-8 – għall-idejn tal-lemin



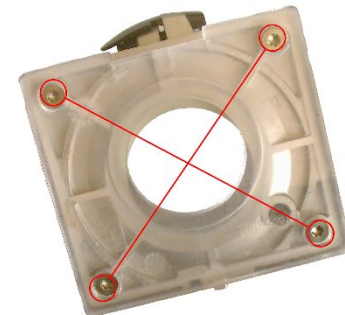
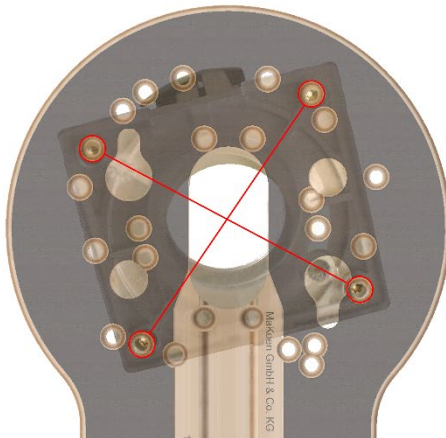
24 : Mudell tal-borijiet għall-GKF12V-8 – għall-idejn tax-xellug

Muntar għal GKF550 u GKF18V-8



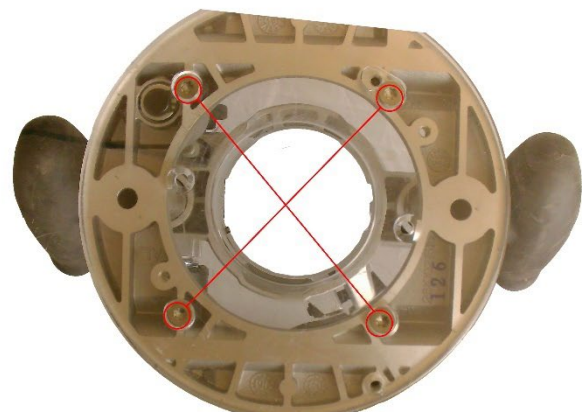
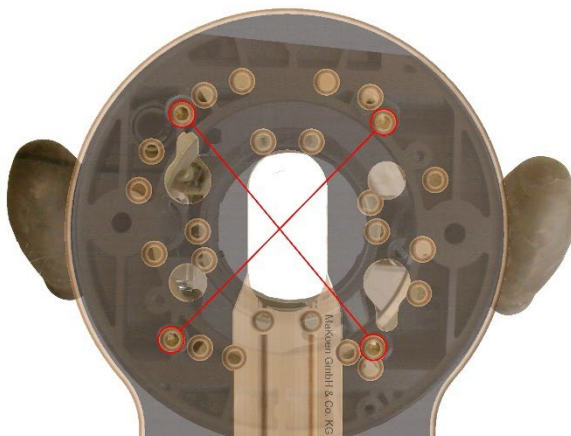
25 : Mudell tal-borijiet għal GKF550 / GKF18V-8

Assemblar GKF600 – Modulu tal-frassar tal-ġenb



26 : Mudell tal-borijiet għall-modulu tal-ħruq tal-ġnub GKF600

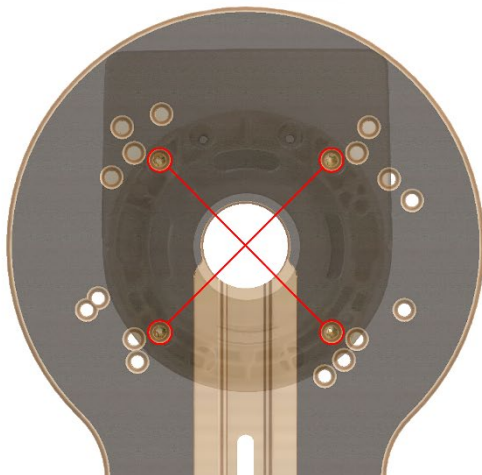
Assemblea għall-GKF600 - Unità tal-ġharq



27 : Mudell tal-borijiet għall-unità plunge GKF600

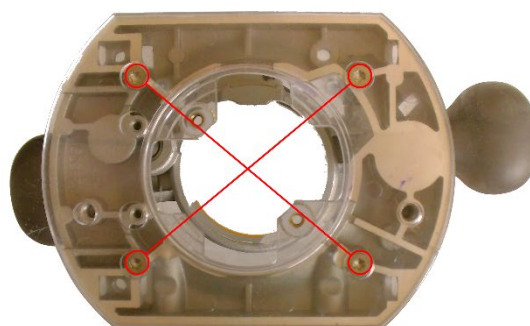
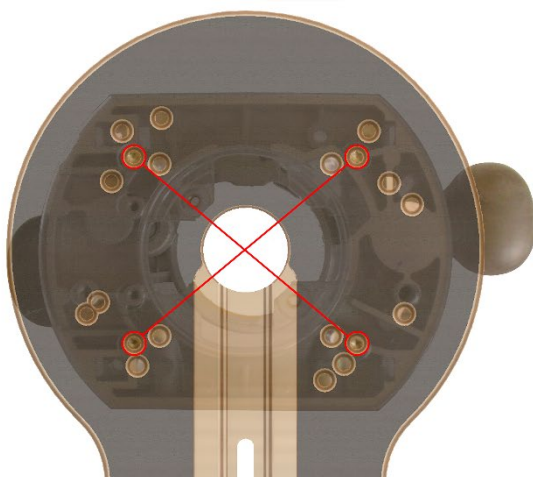
Kompass tal-frassar DWT

Assemblea għall-modulu tal-ħatt tal-kantuniera D25204K



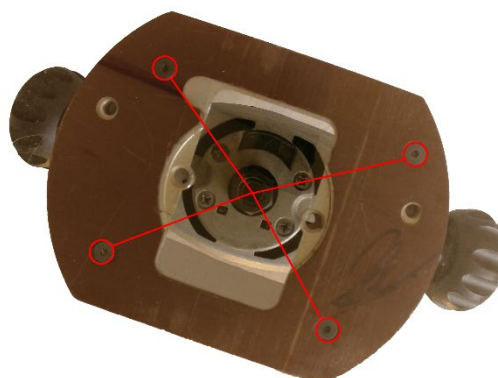
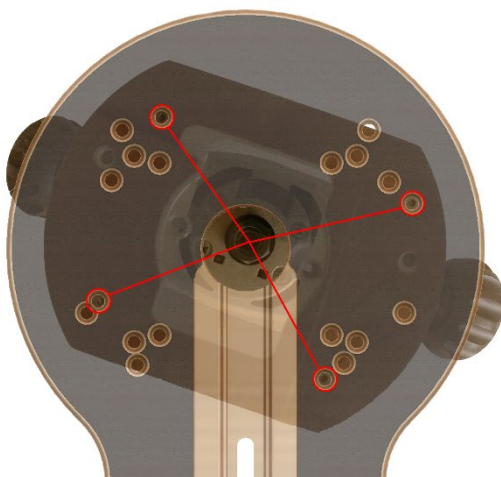
28 : Mudell ta' toqob għall-modulu tal-ħruq tal-kantuniera

Assemblea għall-modulu tar-router D26204K / unità plunge



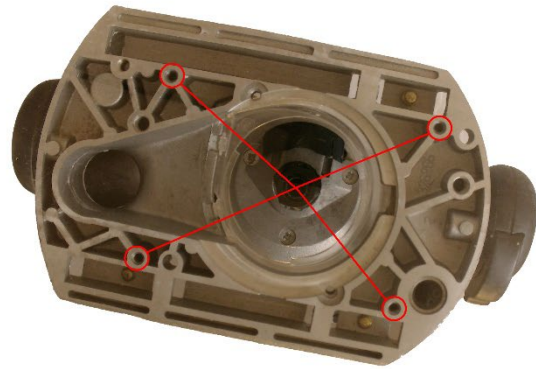
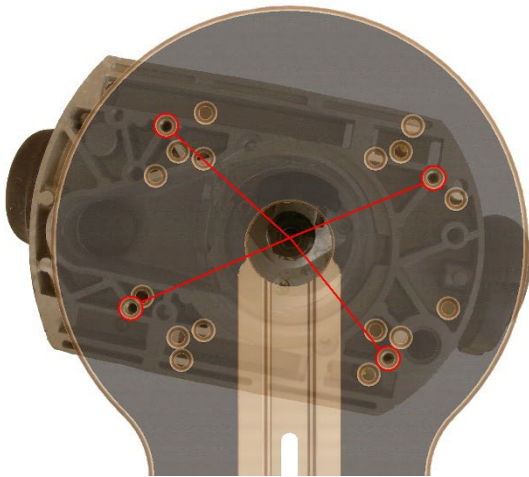
29 : Mudell tal-borijiet għall-modulu tar-router

Muntar għal DW615

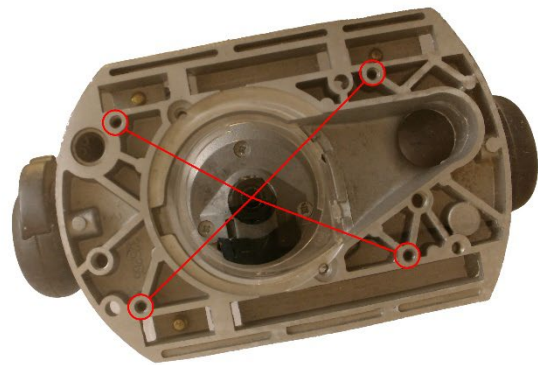
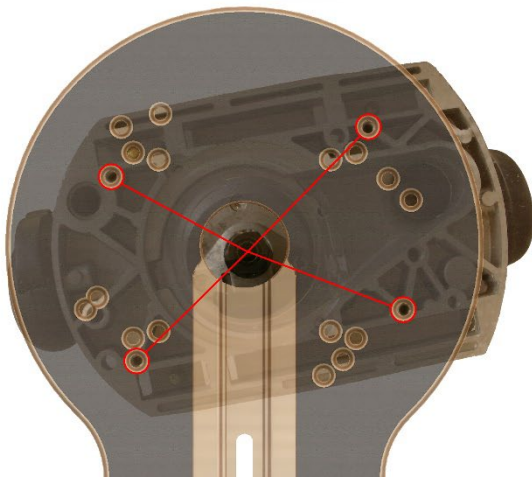


30 : Mudell tal-borijiet għall-DW615

Assemblea DW625



31 : Mudell tal-borijiet għall-DW625 – estrazzjoni fuq in-naħa tal-lemin



32 : Mudell ta' toqob għall-DW625 – estrazzjoni fuq in-naħa tax-xellug

FAQ

1. Liema mudelli jaqblu mal-kompassi tal-frassar tiegħek?

A: Noffru kompassi ta' fresatura xierqa għall-mudelli li ġejjin:

Makita: RT0700 – DRT50Z

Bosch: POF1400

Bosch Professional: GKF600 – Modulu tar-Router – Modulu tal-Ħruq tal-Ġenb –
Modulu tal-Ħruq Angolari – GKF12V-8 – GKF18V-8 – GOF1250

Festool: OF1010REB – OF1010REBQ – OF1400 – OF2200

DeWalt: D26204 – Modulu tar-router – Modulu tar-router għall-kantuniera
– DW615 – DW625

2. It-templi hija mgħawġa, għaliex?

A: Il-materjal bażi huwa plywood tal-birch b'kisi ta' resin fenoliku. Matul il-manifattura tal-materjal bażi, jinholqu tensjonijiet fil-materjal, li jkunu diġà preżenti qabel il-proċessar u jikkawżaw li l-bord jinbidel f'forma mhux ċatta. Sfortunatament, dan ma jistax jiġi evitat.

Kompass tar-router: Il-pin taċ-ċentru huwa twil biżżejjed biex iżomm b'mod sigur fiċ-ċentru anke b'kurvatura żgħira.

Mudell MFT: Huwa rakkomandat li timmonta l-mudell fil-post tiegħu, irrispettivament minn kwalunkwe kurvatura possibbli. Il-muntar se jikkumpensa għal dan.

6-fold template: Minhabba l-forma kompatt tat-templiċ, id-deformazzjoni normalment ma tkunx viżibbli. Madankollu, jekk dan iseħh, it-templiċ jintrema'.

3. Il-toqob fl-MFT huma żgħar wisq; is-sleeves tal-kopja tiegħi ma jaqblux.

Il-kopri tal-kopja huma partijiet ta' folja tal-metall stampati. Mhum iex manifatturati biex jaqblu. Bil-protokoll ta' kejl tagħna, irridu niżguraw għal kulhadd li l-parti tax-xogħol tagħna saret b'mod korrett u biex nevitaw "valuri anomali".

Mhux sodisfatt?

Għandek xi mistoqsijiet jew suggerimenti?

Jekk jogħġbok ikkuntattjana billi tuża waħda mill-għażliet li ġejjin:

Tel. 0421 960 15 70

Mobbli: 0176 28 54 7300

Email: info@makoen.com

